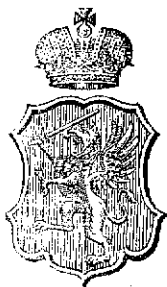


ЛИФЛЯДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXIII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю:
по Понедѣльникамъ, Средамъ и Пятницамъ.
Цена за годовое изданіе 3 руб.
Съ пересылкою по почте 5 руб.
Съ доставкою на домъ 4 руб.
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ казенъ.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 час. по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца 12 коп.

Выходитъ еженедѣльно 3 разъ: амъ Montag, Mittwoch und Freitag.

Der Abonnementspreis beträgt 3 Rbl.

Mit Uebersendung per Post 5 Rbl.

Mit Uebersendung ins Haus 4 Rbl.

Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.

Beitrag-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 Kop.

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXIII. Jahrgang.

№ 49.

Понедѣльникъ 5. Мая. — Montag 5. Mai

1875.

Официальная Часть. Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Г. Лифляндскимъ Губернаторомъ разрѣшено переводъ слова ярмарки въ мѣсяцъ Подземъ съ 29. Сентября на 14. Октября. № 840.

Вонъ dem Herrn Livländischen Gouverneur ist die Verlegung des auf dem Gute Podsem stattfindenden Jahrmarktes vom 29. September auf den 14. October genehmigt worden. Nr. 840.

Вонъ dem Rigaschen Stadt-Cassa-Collegium wird desmitleist bekannt gemacht, daß die Seitens der städtischen Schulden-Eilgungs-Commission in diesem Jahre zu vollziehende Auslösung von 10 Stück 5 1/2 % Stadt-Obligationen à 1000 Rbl., und zwar: 6 Obligationen der Anleihen sub Lit. A. und 4 Obligationen der Anleihen sub Lit. C, am 13. Mai 1875, um 11 Uhr Vormittags, im Locale des Stadt-Cassa-Collegiums stattfinden wird.

Die resp. Interessenten werden zugleich aufgefordert, dem Acte der Obligationsziehung beiwohnen zu wollen. Nr. 537. 3

Riga-Mathhaus, den 2. Mai 1875.

Рижская Комиссія Городской Кассы доводитъ симъ до всеобщаго свѣдѣнія, что тиражъ надлежащихъ въ нынѣшнемъ году уничтоженію со стороны Комиссіи погашенія городскихъ долговъ 10 штукъ 5 1/2 % городскихъ облигацій по 1000 рублей каждая, а именно 6 облигацій по займу лит. А и 4 облигаціи по займу лит. С производиться будетъ 13. числа сего Мая въ 11 часовъ утра въ присутствіи Комиссіи Городской Кассы.

Лада, имѣющія въ томъ интересъ приглашаются симъ, присутствовать при означенномъ тиражѣ облигацій. № 557. 3

г. Рига-матгаузъ, 2. Мая 1875 года.

Am 19. April d. J. hat sich auf dem Hofe von Obelshof eine kleine schwarze Kuh, (ohne Hörner, mit weißen Flecken am Bauch) eingefunden. Der Eigenthümer derselben wird hiermit aufgefordert, sich binnen 14 Tagen a dato bei dieser Polizei-Abtheilung mit seinen Eigenthumsbeweisen zu melden, widrigenfalls mit der qu. Kuh in gesetzlicher Grundlage verfahren werden wird.

Riga Polizei-Abtheilung des Landvogteigerichts, den 22. April 1875. Nr. 1111. 2

Demnach bei der Oberdirection der Livländischen abligen Güter-Credit-Societät der Herr Friedrich Stock auf das im Wendenschen Kreise und Lasdohnschen Kirchspiele belegene Gut Praulen um eine Darlehn-Erhöhung in Pfandbriefen nachgesucht hat, so wird solches hiedurch öffentlich bekannt gemacht, damit die resp. Gläubiger, deren Forderungen nicht ingrossirt sind, Gelegenheit erhalten, sich solchermwegen, während 3 Monate a dato dieser Bekanntmachung, zu sichern.

Riga, den 25. April 1875.

Nr. 825. 1

Von der Gemeindeverwaltung des im Dörptschen Kreise und Wendauschen Kirchspiele belegenen

Landpolizei-Autoritäten hiermit ergebenst ersucht, nach den hiesigen nachbenannten Gemeindegliedern, die seit Jahren ihre Abgaben nicht entrichtet und unverpaßt herumgagabundiren, in ihren Jurisdiktions-Bezirken die sorgfältigsten Nachforschungen anzustellen und dieselben im Ermittlungsfalle unter Wache anher einsenden zu wollen, als namentlich: Jaan Samas 51 Jahr alt, Weib Marri, 51 Jahr alt, Sohn Joseph, 23 Jahr alt, Sohn Peter, geboren den 30. Januar 1854, in diesem Jahre militärpflichtig, Sohn Hindrik, 17 Jahr alt und Tochter An, 25 Jahr alt; Otto Pungar, 52 Jahr alt, Weib Irin, 54 Jahr alt, Sohn Karl, 22 Jahr alt, hat sich 1873 der Rekrutierung entzogen, Sohn Mikkel, 19 Jahr alt, Sohn Johan, 16 Jahr alt und Tochter Ann, 28 Jahr alt; Jakob Lemmow, Hindriks Sohn, ca. 28 Jahr alt; Tönnis Jakob, 54 Jahr alt, Weib Marri, 46 Jahr alt, Sohn Jaan, 25 Jahr alt, Sohn Hans, 16 Jahr alt, Sohn Jürri, 13 Jahr alt und Tochter Elis, 8 Jahr alt; Toots Pinnast, Johans Sohn, 44 Jahr alt, Weib Marri, 45 Jahr alt, Tochter Ann, 21 Jahr alt, Tochter Elis, 19 Jahr alt; Jaan Tavit, Peters Sohn, 28 Jahr alt, und Karl Liihsit, 44 Jahr alt. Nr. 84. 1

Kurrista, am 21. April 1875.

Sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden werden von der Alt-Rusthoffschen Gemeindeverwaltung (Kirchspiel Samby) hierdurch ersucht, nach den nachstehend benannten hiesigen Gemeindegliedern, welche im Jahre 1854 geboren und in die Einberufungsliste in diesem Jahre aufgenommen worden, zur Ableistung der Militärpflicht, sich bis hierzu noch nicht gemeldet haben, die sorgfältigsten Nachforschungen anzustellen und im Ermittlungsfalle dieselben an die Alt-Rusthoffsche Gemeindeverwaltung ausfinden lassen zu wollen: 1) Georg Meribach, Rusta's Sohn; 2) Jaan Kord, Jaal's Sohn; 3) Jaal Kord, Märts Sohn; 4) Jaan Salem, Jürri's Sohn; 5) Johan Palmas, Jürri's Sohn; 6) Jürri Kord, Margu's Sohn; 7) Märts Weiber, Jaan's Sohn; 8) Jaal August, Johan's Sohn; 9) Jaan Ehrenpreis, Abo's Sohn; 10) Widrik Jaska, Jakos Sohn; dieselben müssen bis zum 1. Mai d. J. ihre Todten- und Tauffcheine mitbringen. Nr. 203. 1

Alt-Rusthof, den 2. April 1875.

Zaur scho teel wiffahm pilsehtu- un semmu-waldischanahm sinnaas darrichts, la trohna Klawefalna waldis-mahja no 23. April 1875 gabda Plahnu-mahja atrohdahs, turpat arri tiks wiffas waldis-darrichanas idarrichtas un prettinemtas.

Klawefalna waldis-waldischanā, tai 25. April 1875. Nr. 45. 3

Kad Diktu pagasta-waldischanā to dshiwes-weetu no teem tanni 1854. gabda schejeenes pagasta dshimmuscheem zilwekem la: Pehter Abbolin, Jahna dehs; August Kreischmann, Gusta dehs; Martin Abhols, Jahna dehs; Jahnis Drohn, Zehkaba dehs un Jahnis Albertin, Mangus dehs libds schim neir warejust sinnaht dabuht, tadeht tohp zaur scho wiffas pilsehtu- un semmes-polizijas laipnigi luhgtas, pehz teem aufschā minnechem schi pagasta-lohjekteem pakkal mekhtet un fur tohs atrohd schai pagasta-waldischanai sinnu doht. Nr. 205. 3

Diktu teefas-nammā tai 19. April 1875.

Kad tee schi pagasta peberigi lohjekti: 1) Pehter Zehkabsen, kas par turpneeku mahjies un us weenu kahju ir klis; 2) Pehter Kalejs (Schmidt) kurfch zimmana jeb dshclera darbu strahda; 3) Pehter Kalnin, kurfch no Dangul Auglts rohies pagasta, sche peerahtijees, bet ir aishchdshis; 4) Mahrz Ausin, no Rohpajschu pagasta, sche peerahtijees, bet tagad nam sinams; faru trohna- un pagasta-makfaschanu nau nomakfajschu und wairat gadus bei pafschm aplahrt blandahs. Tadeht teel zaur scho pilsehtu-, muifschu- un pagasta-waldischanas it padewigi luhgtas, tohs Pehter Zehkabsen, Pehter Kalejs (Schmidt), Pehter Kalnin un Mahrz Ausin nepeeturreht, bet ja atrohd par arestanteem sche peefuhtit. Zehhu pilse-pagasta-waldischa, tai 26. April 1875. Nr. 151. 2

Проклама. Proclama.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Russen u. hat das Livländische Hofgericht auf Ansuchen der Herren Hofgerichts-Assessors Theodor von Helmersen und Hofgerichts-Advocaten Joseph von Helmersen kraft dieses öffentlichen Proclams Alle und Jede, welche wider die Mortification und Deletion:

A. nachstehender das im Arensburgschen Kreise und Karrischen Kirchspiele belegene Gut Laugo mit Nums formell annoch belastender angezeigter-magen vollständig erloschener, formell jedoch nicht als berichtigt und beseitigt nachweisbaren Schulden, Verhaftungen und Belastungen sammt etwa anhängigen Renten, originirend:

I. aus folgenden in den Pfandbüchern des Deselschen Landgerichts vor der Zeit, da die Ingrossationen dem Livländischen Hofgerichte übertragen wurden, auf das Gut Laugo mit Nums verzeichneten Ingrossationen:

a) der am 14. April 1765 ingrossirten Caution des Garde-Lieutenants Bernhard Johann von Vietinghoff wegen der demselben auf zwölf Jahre verliehenen Arrende des publ. Gutes Holmhoff,

b) der am 30. März 1776 ingrossirten von der Wittve G. M. von Rehren geborenen von Vietinghoff am 4. Februar 1776 an den Assessor Thomas Dellingshausen ausgestellten Obligation über baar empfangene 919 R. S. und über für erhaltene Waare schuldige 627 Rbl. 11 Kopelen,

c) des am 11. Januar 1772 ingrossirten, zwischen der Wittve Margaretha Catharina von Rehren geborenen von Vietinghoff als Arrendgeberin und dem Fährnich Carl Anton von Rehren, als Arrendenehmer über das im Karrischen Kirchspiele belegene Gut Nums abgeschlossenen Arrende-Contracts;

II. aus dem, dem A. von Rehren zufolge des zwischen ihm, als Verkäufer und dem Garde-Stabs-Capitain Ottomar von Buchhöden, als Käufer am 19. Februar 1843 über das Gut Laugo mit Nums abgeschlossenen, am 18. Februar 1844 hofgerichtlich corroborirten Kaufcontracts zustehenden Kauffchillingssche von 11800 Rbl. S. welcher Kauffchillingssche von 11800 Rbl. S. sowohl in dem zwischen dem Garde-Stabs-Capitain Ottomar von Buchhöden, als Verkäufer und dem Reinhold

Erbbesitzer des im Gremonschen Kirchspiele des Riga-Wolmarischen Kreises belegenen Schloss-Gremonschen Kiewe-Gefindes, hieselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergenzen zu lassen, daß von ihm das zum Gehörtslande des Gutes Schloss-Gremon gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück mit den zu ihm gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dergestalt verkauft worden, daß dasselbe den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern als freies und unabhängiges Eigentum, für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören soll; als hat das Riga-Wolmarische Kreisgericht, solichem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der holl. adeligen Güter-Credit-Societät und aller derjenigen, welche auf dem Kiewe-Gefinde bei diesem Kreisgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigentumsübertragung nachstehenden Grundstückes nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermaßen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremptorischen Frist von sechs Monaten a dato dieses Proclams bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen, gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführlich zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien, deren resp. Käufern erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll: das Gefinde Kiewe, groß 29 Tlir. 3⁵⁴/₁₁₂ Gr., den Bauern Carl und Peter Alm für den Preis von 4296 Rbl. S. Nr. 860. 3 Wolmar, den 22. April 1875.

Торги. Торг.

Лифляндская Казенная Палата приглашает желающих принять на себя на утвержденных для сего условиях, поставку разной арестантской одежды и обуви для Рижской Казенной Тюрьмы, а именно: 150 армяков, 500 мужских рубах, 500 парь холщевых портов, 50 парь женских башмаков, 500 парь котов, 50 тюляков и 25 шерстяных одяля, прибыть в присутствие сей Палаты в назначенный для сего на 26. число Мая 1875 года торгу и на 29. число того же Мая переторжку, в полдень, и изустно заявить свои предложения, заранее представив в Палату, при просьбах виды о своем звании и требуемые залого на третью часть подрядной суммы, наличными деньгами или законными процентными бумагами кредитных установлений; или же подать, или прислать в Лифляндскую Казенную Палату, в день торга, т. е. 26. Мая 1875 года не отнюдь не позже 12 часов дня запечатанные о своих предложениях объявления, с соблюдением при этом правил, установленных ст. 1907—1913 Св. Зак. Гражд. Т. X. Ч. I. изд. 1857 года. При чем объявляется: что условия торгов могут желающими быть рассматриваемы в Канцелярии Казенной Палаты в присутственные дни и часы и что по заключении переторжки никакие новые предложения от желающих приняты не будут.

г. Рига, 28. Апреля 1875 года. № 398. 3

Der Livländische Kameralhof fordert alle diejenigen hierdurch auf, welche besonnen sein sollten, unter den dafür bestätigten Bedingungen die Lieferung verschiedener Bekleidungsgegenstände für die Arrestanten des Rigaschen Kronsgefängnisses zu übernehmen, und zwar: 150 Raftans, 500 Mannshemde, 500 Paar leinene Mannshosen, 50 Paar Frauenschuhe, 500 Paar Mannschuhe, 50 Bettfäcke und 25 wollene Decken, sich zu dem dieserhalb auf den 26. Mai 1875 anberaumten Torgtermin und dem auf den 29. Mai festgesetzten Peretorgtermin, Mittags, versehen mit den gehörigen Legitimationen und den erforderlichen Saloggen auf den dritten Theil der Podräd-Summe, in baarem Gelde oder in gesetzlich zulässigen procenttragenden Werthpapieren der Credit-Anstalten, welche bei schriftlichen Gesuchen zeitig vorher bei dem Kameralhofe einzureichen sind, — in dem Sitzungslocale dieser Palate zu melden und ihren Bot zu verlaubaren, oder aber ihre diesbezüglichen Angebote in versiegelten Couverts, jedoch nicht später als bis 12 Uhr Mittags am Tage des Torges, d. i. den 26. Mai 1875, unter Beobachtung der in den Art. 1907—1913 Band X. Theil I des Sweb der Civil-Gesetze (Ausgabe 1857) enthaltenen Bestimmungen, bei dem Livländischen Kameralhofe zu verabreichen oder an denselben einzuliefern. Riga, den 28. April 1875. Nr. 398. 3

Torgen zu Grunde gelegten Bedingungen an den Sitzungstagen und Stunden in der Kameralhof-Kanzellei eingesehen werden können, und daß nach abgeschlossnem Peretorge weiter keine neuen Angebote von den Licitanten werden entgegengenommen werden. Riga, den 28. April 1875. Nr. 398. 3

Diejenigen, welche die Arbeiten: 1) zur Remonte der Dubanischen Straße auf deren Strecke vom Riga-Dünaburger Eisenbahnstrang bis zur Dreylingsbuschischen Bauerngrenze, im Ganzen 350 Faden lang; 2) zur Anpflasterung des zwischen dem Wohlwerk und dem Schienenstrange befindlichen Dünanfers und zwar auf der Strecke vom Dampfbootsiege gegenüber dem Looftenhause bis zu der Scheune der Handlung Helmsing & Grimm; 3) zur Wiederherstellung der Böschungen und gründlichen Reinigung des durch die Frühjahrs-Überschwemmungsgeschädigten Zeime-Canals unter Pinkenhof übernehmen wollen, werden hierdurch aufgefordert, sich an den auf den 8., 13. und 15. Mai d. J. anberaumten Ausbotteterminen um 12 Uhr Mittags, zur Verlaubarung ihrer resp. Mindestforderungen, zeitig zuvor aber zur Durchsicht der Bedingungen und Bestellung der geforderten Sicherheiten beim Stadt-Cassa-Collegio zu melden. Nr. 556. 3 Riga-Rathhaus, den 29. April 1875.

Лица, желающие принять на себя производство работ, изобранных: 1) по ремонту Дубанской дороги на пространстве от Рига-Динабургско желѣзно-дорожной станция до границы крестьянской земли имѣнія Дрейлингбуш на протяжении всего 350 сажень, 2) по перемощению Двинской набережной между бульваром и рѣдсами и именно на пространстве от пароходныхъ мостковъ на-противъ лодманскаго дома до сараи принадлежащаго торговому дому Гельсингъ и Гриммъ; 3) по возстановленію откосовъ и основательной очисткѣ Ценне-канала въ имѣніи Пинкентофъ, поврежденнаго весеннимъ наводненіемъ приглашаются сямъ, явиться къ торгамъ, которые производятся будутъ въ присутствіи Рижской Комисіи Городской Кассы 8., 13. и 15. ч. Мая мѣсяца въ 12 часовъ полудня, заранее же тѣмъ лицамъ явиться въ оную же Комисію для разсмотрѣнія условий, до означенныхъ торговъ касающихся и представленія требуемыхъ залоговъ. № 556. 3 Рига-ратгаузъ, 29. Апрѣля 1875 года.

Лица, желающие принять на себя исправление поврежденных и уничтоженныхъ пожаромъ частей лавочнаго строенія у Новыхъ воротъ, приглашаются сямъ явиться къ торгамъ, которые вторично производятся будутъ въ присутствіи Рижской Комисіи Городской Кассы 6. и 8. числа сего Мая мѣсяца въ 12 часовъ полудня, заранее же тѣмъ лицамъ явиться въ оную же Комисію для разсмотрѣнія условий, до означенныхъ торговъ касающихся и представленія залоговъ. г. Рига-ратгаузъ, 1. Мая 1875 года. № 547. 1

Diejenigen, welche die Wiederherstellung der vom Feuer beschädigten und zerstörten Theile des hölzernen Rudengebäudes links außerhalb der Neu-Ausfahrt übernehmen wollen, werden hierdurch aufgefordert, sich an den auf den 6. und 8. Mai d. J. abermals anberaumten Ausbotteterminen um 12 Uhr Mittags, zur Verlaubarung ihrer resp. Mindestforderungen, zeitig zuvor aber zur Durchsicht der Bedingungen und Bestellung der geforderten Sicherheiten beim Rigaschen Stadt-Cassa-Collegio zu melden. Nr. 547. 1 Riga-Rathhaus, den 1. Mai 1875.

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts wird hiermit bekannt gemacht, daß der auf Antrag der Handlung Sohn Rüder & Co. auf den 14. Juni 1875 dießseits anberaumte öffentliche Verkauf des dem Handlungs-Commis Julius Tiesler gehörigen, im 3. Quartier des Mitaner Stadttheils auf Seifenberg sub Nr. 2 und 3 belegenen Wohnhauses, nachdem die Handlung Rüder & Co. zum Vollen befriedigt worden, nicht stattfinden wird. Riga Landvogtei-Gericht 1. Section, den 19. April 1875. Nr. 637. 3

Вѣрification.

In der unterm 21., 23. und 25. April 1875 sub Nos. 43, 44 und 45 der Livländischen Gouvernements-Zeitung abgedruckten Publication, betreffend den auf den 27. September 1875 von dem Vogtelgerichte der Kaiserlichen Stadt Riga anberaumten öffentlichen Verkauf des dem Fabrikanten Johann Ludwig Lindemann gehörigen, alhier nach judicärer Eintheilung im 1. Stadttheile, 1. Quart., nach der polizeilichen Eintheilung im 2. Quartiere des 1. Vorstadttheils an der Esplanadenstraße sub Nr. 43, 44 und 45 belegenen Wohnhauses, wird hiermit bekannt gemacht, daß der auf den 27. September 1875 von dem Vogtelgerichte der Kaiserlichen Stadt Riga anberaumten öffentlichen Verkauf des dem Fabrikanten Johann Ludwig Lindemann gehörigen, alhier nach judicärer Eintheilung im 1. Stadttheile, 1. Quart., nach der polizeilichen Eintheilung im 2. Quartiere des 1. Vorstadttheils an der Esplanadenstraße sub Nr. 43, 44 und 45 belegenen Wohnhauses, nachdem die Handlung Rüder & Co. zum Vollen befriedigt worden, nicht stattfinden wird. Riga Landvogtei-Gericht 1. Section, den 19. April 1875. Nr. 637. 3

muß es sub 2 der betreffenden Meistbots-Bedingungen statt: den Rest aber nicht später als sechs Monate, heißen: „den Rest aber nicht später als sechs Wochen nach dem Zuschlage zu berichtigen.“

Riga-Rathhaus, im Vogtelgerichte, den 1. Mai 1875. Nr. 282.

Курляндская Казенная Палата доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія, что при ней будутъ произведены 13. Мая 1875 г. торгъ и 16. сего же Мая переторжка, вѣ полдень, изустно и съ допущеніемъ запечатанныхъ объявленій, на перевозку въ Іюль или Августъ мѣсяцъ 1875 г. въ С.-Петербургъ укупоренной въ боченки мѣдной монеты старыхъ чекановъ всего на сумму около 40,000 рублей, а именно: изъ г. Митава на 35,500 руб. приблизительно, съ приѣмомъ отъ Курляндскаго Губернскаго Казначейства и изъ г. Якобштата, Курляндской губерніи на сумму около 4500 р. съ приѣмомъ отъ Якобштатскаго Узднаго Казначейства, одновременно со сдачею всей монеты въ цѣлости, съчетомъ опечатанныхъ мѣсть и на перевозъ въ С.-Петербургскій Монетный Дворъ.

Желающие принять на себя, на утвержденныхъ для сего условияхъ, приѣмъ, доставку и сдачу помянутой мѣдной монеты сямъ приглашаются: лично прибыть или прислать своихъ законоуполномоченныхъ въ Присутствіе сей Палаты въ вышеозначеннымъ торгамъ и изустно заявить свои требованія, полагая цѣну съ каждаго пуда вѣда; или же, подать или прислать въ Курляндскую Казенную Палату, не отнюдь не позже какъ до 12 часовъ полудня въ день торга т. е. 13. Мая 1875 г., запечатанные о своихъ предложеніяхъ по сему предмету объявленія, съ соблюденіемъ при этомъ правилъ, установленныхъ ст. 1907—1913 св. зак. гражд. т. X ч. 1 (изд. 1857 г.).

Каждый изъ желающихъ участвовать въ этихъ торгахъ долженъ заранее и никакъ не позже 12 часовъ полудня въ назначенные выше сроки представить въ сію Палату залогъ, наличными деньгами или допусаемыми закономъ процентными бумагами кредитныхъ установлений, на третью часть всей провозной платы, при просьбѣ и съ приложеніемъ вѣда о своемъ званіи; при чемъ принявшее на себя отпразку монеты общество или лицо обязывается, въ обезпеченіе исправнаго доставленія въ мѣсто назначенія или представить принадлежащий денежный залогъ въ суммѣ всей принимаемой монеты, или страховой полисъ законоустроеннаго страхового общества.

Условия торговъ могутъ желающими быть рассматриваемы въ Канцеляріи Курляндской Казенной Палаты въ присутственные дни и часы.

По заключеніи переторжки никакія новыя предложенія отъ желающихъ приняты не будутъ. г. Митава, 24. Апрѣля 1875. № 6281. 2

Der Kurländische Kameralhof bringt hierdurch zur allgemeinen Kenntniß, daß bei demselben am 13. Mai 1875 ein Torg und am 16. desselben Monats ein Peretorg, Mittags, mündlich und mit Zulassung versiegelter Angebote, über den im Juli- oder August-Monat 1875 nach St. Petersburg zu bewerkstelligenden Transport der in Tonnen verpackten und versiegelten Kupfermünze alter Prägungen auf den Gesamtbetrag von ca. 40,000 Rubeln und zwar: von der Stadt Mitau auf die Summe von ungefähr 35,500 Rbl. unter Empfangnahme von der Kurländischen Gouvernements-Mentei und gleichzeitig von der Stadt Jacobstadt im Kurländischen Gouvernement auf ca. 4500 Rbl. unter entgegenahme von der Jacobstädtischen Kreisrente, mit Ablieferung der gesamten empfangenen Münze unverfehrt nach Zahl der versiegelten Fässer und nach Gewicht an den Münzhof in St. Petersburg, abgehandelt werden wird.

Es werden demnach alle diejenigen, welche gesonnen sein sollten, unter den dafür bestätigten Bedingungen, den Empfang, Transport und die Ablieferung der qu. Kupfermünze zu übernehmen, hiermittelft aufgefordert, sich entweder persönlich oder durch gesetzlich Bevollmächtigte im Sitzungslocale dieser Palate zu den obangezeigten Torgen zu melden und ihren Bot zu verlaubaren, oder aber ihre diesbezüglichen Angebote in versiegelten Couverts, jedoch durchaus nicht später als bis 12 Uhr Mittags am Tage des Torges, d. i. den 13. Mai 1875, unter Beobachtung der in den Art. 1907—1913 Band X Thl. I des Sweb der Civilgesetze (Ausg. von 1857) enthaltenen Bestimmungen, bei dem Kurländischen Kameralhofe zu verabreichen oder an denselben einzuliefern.

Ein jeder, welcher an diesen Torgen als Licitant Theil zu nehmen wünscht, muß zeitig vorher und keinesfalls später, als bis 12 Uhr Mittags an den vorstehend anberaumten Terminen einen Saloa auf

baaren Gelde, oder in gesetzlich zulässigen procenttragenden Werthpapieren der Creditanstalten, bei einem schriftlichen Gesuche und unter Beifügung seiner Ständelegitimation, bei dem Kameralhofe einreichen, wobei die den Transport der Kupfermünze übernommen habende Gesellschaft oder Person noch verpflichtet wird, zur Sicherstellung der pünktlichen Ablieferung am Bestimmungsort, entweder einen der Summe der gesamten empfangenen Münze gleichkommenenden zuverlässigen Geldwerth-Saloz, oder eine Assurance-Police einer gesetzlich constituirten Assurance-Gesellschaft vorzustellen.

Die den Torgen zu Grunde zu legenden Bedingungen können von den Bietanten an den Sitzungs-Tagen und Stunden in der Kanzlei des Kameralhofes eingesehen werden.

Nach abgeschlossenem Peretorge werden weiter keine neue Angebote von den Bietanten entgegengenommen werden. Nr. 6281. 2

Mitau, den 24. April 1875.

Kurländischer Priказъ Общественнаго Призрѣнія приглашаетъ всѣхъ тѣхъ, которые пожела-ли бы принять на себя производство исчислен-ныхъ по смѣтамъ въ 5081 р. 24 к. строительныхъ работъ въ зданіяхъ подвѣдомственныхъ приказу богоугодныхъ заведений, по утвержденнымъ для сего условіямъ, явиться въ назначенные для сего сроки, а именно для торга на 13. Мая и

для переторжки на 16. Мая сего года въ часть по полудни въ присутствіе сего Приказа и объ-явить свои требованія, представивъ предвари-тельно при письменныхъ прошеніяхъ уста-новленные залого и личные виды. Объявленія въ запечатанных конвертахъ, если въ нихъ соблажены будутъ постановленія, изложенныя въ ст. 1909 и 1910 св. зак. т. X ч. I, при-ниматься будутъ въ день торга т. е. 13. Мая до 12 часовъ утра.

Смѣта и условія могутъ быть рассматри-ваемые въ канцеляріи Приказа во всѣ присут-ственные дни до обѣда.

г. Митава, 24. Апрѣля 1875. № 791. 1

Alle diejenigen, welche die auf die Summe von 5081 Rbl. 24 Kop. veranschlagten Bauarbeiten in den Wohlthätigkeits-Anstalten unter den dafür bestellten Bedingungen zur Ausführung zu über-nehmen wünschen, werden hierdurch von dem Kurländi-schen Collegio der allgemeinen Fürsorge aufgefordert, in den dazu anberaumten Terminen und zwar auf den Torg zum 13. Mai d. J. und den Peretorg zum 16. Mai Nachmittags 1 Uhr im Locale dieses Fürsorge-Collegii zu erscheinen und ihren Bot- und Minderbot, nachdem zuvor der gesetzliche Saloz und die nöthigen Personalegitimationen bei schriftlichen Eingaben verabreicht sein werden, zu verlautbaren. Die Offerten in versiegelten Couverts werden, insofern in denselben die im Art. 1909 und

1910 des X Bd. Thl. I des Swod der Gesetze enthaltenen Bestimmungen beobachtet sind, an dem Torgtermine d. i. am 13. Mai d. J. bis 12 Uhr Mittags angenommen werden.

Die Anschläge und Bedingungen können in den Vormittagsstunden jeden Sitzungstages in der Kanzlei des Collegii eingesehen werden.

Mitau, den 24. April 1875. Nr. 791. 1

Отъ Витебскаго Особого о Земскихъ Повинностяхъ Присутствія, согласно журналь-ному постановленію, состоявшемуся 3. Апрѣля 1875 года объявляется, что 15. Мая сего 1875 года назначено произвестъ въ Витебской Казенной Палатѣ торги съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою на устройство новаго деревяннаго на сваяхъ моста чрезъ ручей Коневецъ въ г. Велижѣ, на что исчислено по технической смѣтѣ на материалы и рабочихъ 817 руб. 53½ коп.

Желающие участвовать въ торгахъ могутъ разсматривать въ Витебской Казенной Палатѣ смѣтное исчисленіе и конадіи по означенному подряду. № 778. 3

За Люб. Вице-Губернатора:

старшій совѣтникъ: М. Цвингманъ,

Старшій секретарь Г. Гаффербергъ.

Неофициальная Часть.

Nichtofficieller Theil

Agenten
erwünscht.

Dresch-Maschinen

Ph. Mayfarth & Co., Maschinen-Fabrik, Frankfurt a./M.

neuester bewährter Construction, dreschen per Stunde soviel als 3 Drescher in einem Tag, Preis 80 Rubel franco Riga, unter Garantie und Probezeit.

„Baltijas Semkohpis“

semkohpibas laikraksts ar bildehm,

fahzistfawu gaitu ar 1. Maija 1875 gaddā un isnahk ik nedēļas Jelgavā. — Pirmais numurs fchē peelikts klat, is kura ir redzams, kur un kā „Balt. Semkohpis“ apstallejamā.

Die neue lettische landwirthschaftliche Zeitung

„Baltijas Semkohpis“

(mit Illustrationen) erscheint vom 1. Mai 1875 ab in Mitau einmal wöchentlich. Die erste Nummer, aus welcher die auf das Abonnement bezüglichen Auskünfte zu entnehmen sind, folgt hier als Beilage.

P. van Dyk, Riga, SUPERPHOSPHAT

Lager in dem hier zu Lande weit über ein Jahrzehnt bekannten u. bewährten Fabrikat von E. Packard & Co., Ipswich.

Gutkeimende frische, rothe und weisse Kleesaat, perennirenden schwedischen Bastardklee, Timothy und engl. Raygras, Saat-Wicken und Oberdorffer Runkelrüben, wie auch gedämpftes Knochenmehl von 30% Phosphorsäure zu 95 Kop. pr. Pud, Goulding's Superphosphat und Knochendünger in bekannter guter Qualität verkaufen vom Lager billig

L. Goerke & Kiewewetter, Schwimmstrasse № 28, Haus Bendtfeldt.

Da der Abschieds-Urtheil des verabschiedeten Collegien-Assessors, ehemaligen Arztes des 71. Belew-schen Infanterie-Regiments, Victor Esch, abhanden gekommen ist, so ergeht diese Publication, besagtes Document im Auffindungsfalle entweder bei Einem Livländischen Collegio der allgemeinen Fürsorge oder in der Kanzlei auf Alexandershöhe abgeben zu wollen. 1

Гг. О. ЮХИМЪ и Ко.

имѣють честь довести до свѣдѣнія:

Гг. Винокуренныя заводчиковъ, содер-жателей винныхъ складовъ и виноторгов-цевъ, что въ ихъ склады машинъ измѣются въ большомъ выборѣ

Винныя мѣры

новаго образца (Указъ Правительствующаго Сената 1. Департамента отъ 14. Марта 1873 года), вывѣренныя и заклееныя въ С.-Петербургской Поштовой Экспедиціи для акцизныхъ спирдовъ.

Цѣна полному комплекту 45 руб. сер.

За упаковку 2 руб. сер.

Примѣчаніе. Мѣры эти продаются также въ розницу. Съ требованіями просить адресоваться: въ Москву, на Мясницкой улицѣ домъ Худо-жественнаго Промышленнаго Музея; въ Петербургъ, Малая Морская № 4. 1

Анzeige für Flo- und Aurland.

Polar - Fisch - Guano (entfettet und gedämpft),

Aechter Leopoldshaller Kainit; Otto Radde's deutsche Superphosphate und Ammoniak-Superphosphate,

garantirt in Säcken von 3¼ Pud à 26—28 π , sowie in Säcken von 6 Pud à 42—45 π leicht löslicher Phosphorsäure.

Alleinverkauf bei

B. Eugen Schnakenburg,

Riga, gegenüber der Börse.

Immobilien-Verkauf.

Am 29. Mai d. J., Mittags um 12 Uhr, soll bei dem Waisengerichte der Kaiserlichen Stadt Riga das zum Nachlasse der weiland Caroline Catharina Albrecht gehörige, alhier in der dritten Festungs-Distanz, 3. Quart. der Moskauer Vorstadt an der Sprenggasse sub Pol.-Nr. 204 Lit. b belegene Wohnhaus sammt Appertinentien unter ren in termino licitationis zu verlaublichrenden Bedingungen zum öffentlichen Meisibot gestellt werden. Riga-Mathhaus, den 3. Mai 1875.

Paul Stamm, f. d. Waisenbuchhalter.

Auction.

Auf Verfügung eines Edlen Waisengerichts sollen Montag den 12. Mai d. J., Nachmittags um 4 Uhr und an den folgenden Tagen, die zum Nachlasse der weiland Bäckermeisterswitwe Emilie Anna Marie Weimar, geb. Jeglewitsch gehörigen Mobiliareffecten, bestehend in einigen Schmucksachen, diversen mahagoni und anderen Möbeln, Kleibern, einem Fuchspelz, Teppichen, Wirthschaftsgeräthen und mehren anderen brauchbaren Sachen in dem alhier im 2. Quartier der St. Petersburger Vorstadt, an der zweiten Weidenstraße sub Nr. 3 belegenen Hause des Kaufmanns Wilhelm Jeglewitsch (ehemalige Eisengießerei) gegen baare Bezahlung öffentlich versteigert werden. Riga, den 3. Mai 1875.

Paul Stamm, f. d. Waisenbuchhalter.

Auction von Buchvieh.

Donnerstag den 8. Mai 1875, um 1 Uhr, werden Petersburger Vorstadt, Elisabethstraße, in der Zuckerbäckerschen Einfahrt, 20 original Angler tragende Stärken gegen gleich baare Bezahlung öffentlich versteigert werden.

G. Helmring, Stadtauctionator.

Am 26. März d. J. ist auf dem Rigaschen Wege beim Sleeper-Struße, 13 Werst von Riga, von dem zur Angernschen Gemeinde verzeichneten Martin Wehring eine Livländische Gemeindealters-Medaille nebst Band gefunden worden, und kann dieselbe gegen Erlegung der Insertionsgebühren von dem rechtlichen Eigenthümer bei der Angernschen Gemeindeverwaltung in Resterzeem binnen sechswochenlicher Frist in Empfang genommen werden. 1

Nachstehende örtliche Legitimationen sind von den Eigenthümern als verloren aufgegeben und werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch angefordert, diese Legitimationen ungesäumt bei dem Rigaschen Passbureau abzuliefern.

Das Passbureaubillet der zur Gemeinde Birten verzeichneten Amalie Freymann d. d. 8. Januar 1875 Nr. 309, giltig bis zum 23. April 1875.

Das Passbureaubillet des zur Gemeinde Herzogshof verzeichneten Andre Neuburg d. d. 25. April 1875 Nr. 5835, giltig bis zum 1. März 1876.

Redakteur A. Klienbergr.